

Excelentísimo Señor:

Con la anuencia de su Gobierno y tras celebrar consultas con los jefes de varios organismos del sistema de las Naciones Unidas, tengo el honor de nombrar al Señor Magdy Martinez-Soliman Coordinador Residente de las actividades operacionales del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo en los Estados Unidos Mexicanos. Las funciones de Coordinador Residente están indicadas en el párrafo 34 del anexo de la resolución 32/197 de la Asamblea General, de 20 de diciembre de 1977, en el que se prevén disposiciones para una mejor coordinación de las actividades operacionales del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo a nivel nacional.

De conformidad con esas disposiciones, el Señor Martinez-Soliman, en representación del sistema de las Naciones Unidas, tendrá la responsabilidad general de coordinar las actividades operacionales para el desarrollo y liderar el equipo de las Naciones Unidas en los Estados Unidos Mexicanos. Asimismo, será responsable ante mí del cumplimiento de esas funciones, que serán desempeñadas de conformidad con las prioridades establecidas por las autoridades nacionales competentes.

Esas disposiciones no afectan a las relaciones entre su Gobierno y cada uno de los organismos del sistema de las Naciones Unidas, ni a las líneas de mando y comunicación entre los representantes de esos organismos en el país y sus respectivos jefes ejecutivos.

Le agradecería que su Gobierno mantuviera informado al Coordinador Residente de las cuestiones pertinentes al ejercicio de sus funciones, para asegurar una mejor coordinación de las actividades operacionales del sistema.

Excelentísimo Señor  
Felipe Calderón Hinojosa  
Presidente de los Estados Unidos Mexicanos  
México, D.F.

Letter to President of Mexico  
Drafted by: UNDP  
Read by: MA (format only)  
Reviewed by: LK  
Authorized by: VN

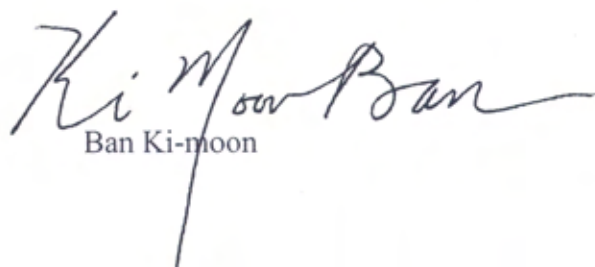
30/11/07

Signed on 6/12

Además de lo expuesto, el Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), con la anuencia de su Gobierno y de conformidad con los respectivos acuerdos celebrados entre el PNUD y su Gobierno, ha nombrado al Señor Martínez-Soliman Representante Residente del PNUD. El Señor Martínez-Soliman será responsable directamente ante el Administrador, así como ante los jefes de las organizaciones que utilizan al Representante Residente del PNUD como su propio representante, en lo concerniente a todas las cuestiones propias de sus actividades respectivas.

Siguiendo las orientaciones de la Asamblea General, tengo el honor de invitarlo a disponer que el Señor Martínez-Soliman, en el desempeño de sus funciones, reciba la cooperación de las autoridades pertinentes de los Estados Unidos Mexicanos y confío en que esta designación conduzca al fortalecimiento de la colaboración entre su Gobierno y los organismos del sistema de las Naciones Unidas que realizan actividades operacionales para el desarrollo en su país.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.

  
Ban Ki-moon